

Oktoober, 2021

TRAIL

*Harjutage enda emakeeles:
mitmekeelne
riikidevaheline ELi tsiviil-
ja äriõiguse koolitus*



PROJEKTI RAHASTATAKSE
EUROOPA
LIIDU ÕIGLUSPROGRAMMIST
(2014–2020)

TOETUSLEPING: 882079 – TRAIL – JUST-AG-
2019/JUST-JTRA-EJTR-AG-2019

Uudiskiri III



PROJEKTI KOKKUVÕTE

Kestus: 1.05.2020 – 31.12.2021
Projekti eesmärk on keelebarjääride eemaldamise kaudu suurendada jurist, notarite ja kohtutäiturite osalemist ELi tsiviilmenetlusõiguse ja äriõiguse koolitustel.

KAVANDATUD TÖÖ

Koolitusvajaduse hindamine, koolituste töötoad, koolitusmoodulite ja -materjali kohandamine ja tõlkimine, levitamine.

TULEMUSED JA MÕJU

Parem arusaam viie liikmesriigi sihtrühmade koolitusvajadustest. 120 jurist, notari ja kohtutäituri oskuste täiendamine.

COVID-19 MÕJU PROJEKTILE

Kestva Covid-19 pandeemia tõttu on tulnud projekti esialgset ülesehitust veidi muuta. Füüsilised üritused on asendatud virtuaalsetega, et pidada kinni suhtlusdistsantsi reeglitest, liikumispirangutest ja osalevates riikides kehtestatud suunistest. Vaatamata vajalikele muudatustele liigume vastavalt projekti ajakavale edasi, tagades samas kvaliteetsed tulemused.





RAHVUSVAHELINE ALG- JA JÄTKUKOOLITUS

Kõigi sihtrühmade spetsialistidele on korraldatud neli 2-päevast rahvusvahelist koolitust. Töötubades kasutati ära osalejate erinevaid taustu – nii riiklikud kui ka erialased – ning arendati teadmisi ja vahetati häid kogemusi. Sel eesmärgil jagati koolitus kaheks põhiosaks. Esimesel päeval töötasid osalejad rühmasessioonidel, mis jagunesid sihtrühmade kaupa (kokku 3 rühma). Koolitust hõlmas kohaldatavaid ELi õigusakte, standardeid ja menetlusi ning osalejad testisid oma teadmisi juhtumiuuringute ja kogemuslike harjutuste abil. Koolituse teisel päeval töötasid kõik rühmad koos ühisel sessioonil, kus arutati juhtumiuuringuid, mis käsitlesid küsimusi kõigi sihtrühmade vaatenurgast. Töötoa lõpus koostasid osalejad koolitajate abiga iga käsitletud protseduuri jaoks kasulike praktikate kontrollnimekirjad, mis on praktiliseks juhendiks. Kogu protsessi hõlbustas tõlkide osalemine ja sünkroontõlge. Suuline tõlge oli saadaval eesti, kreeka, läti ja poola keeles.

SAAVUTATUD EDU

- Toimunud on 2. ja 3. koolituskomitee koosolek
- Välja on töötatud riikidevaheliste koolituste koolitusplaan, moodulid ja materjal
- Läbi on viidud koolitajate koolitus
- Läti Ülikooli poolt on korraldatud esimene algkoolituste töötuba, mis viidi läbi veebipõhiselt 6. ja 7. mail 2021
- Tallinna Ülikooli poolt on korraldatud esimene veebipõhine jätkukoolituse töötuba 6. ja 7. mail 2021
- Themistoklesi ja Dimitris Tsatsose fondi poolt on veebipõhiselt korraldatud 2. algkoolituse töötuba 3. ja 4. juunil 2021
- Ateena Ülikooli poolt on korraldatud teine veebipõhine jätkukoolitus 1. ja 2. juulil 2021

PROJEKTIPARTNERID



CENTRE FOR
EUROPEAN
CONSTITUTIONAL
LAW

THEMISTOKLES AND DIMITRIS TSATSOS FOUNDATION



TALLINN UNIVERSITY



National and Kapodistrian University of Athens
School of Law
Laboratory of Law and Informatics
lll.law.uoa.gr



University
of Cyprus



UNIVERSITY OF SILESIA
IN KATOWICE



UNIVERSITY
OF LATVIA